

**Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Всероссийский институт научной и технической информации
Российской академии наук (ВИНИТИ РАН)**



УТВЕРЖДАЮ

ВРИО директора ВИНИТИ РАН

М.Р. Биктимиров

2015 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

**УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«Иностранный язык»**

**УРОВЕНЬ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ПОДГОТОВКА КАДРОВ ВЫСШЕЙ КВАЛИФИКАЦИИ**

НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ

09.06.01 Информатика и вычислительная техника

Направленность (Научная специальность)

05.13.17 – «Теоретические основы информатики»

Квалификация (степень)

Исследователь. Преподаватель-исследователь

Форма обучения

очная

Москва 2015 г.

Направление подготовки: 09.06.01 Информатика и вычислительная техника

Направленность (Научная специальность): 05.13.17 – «Теоретические основы информатики»

Дисциплина: Иностранный язык

Форма обучения: очная

Программа составлена в соответствии с требованиями следующих нормативных документов:

1. Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 30.07.2014 № 875 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 09.06.01 Информатика и вычислительная техника (уровень подготовки кадров высшей квалификации)».
2. Программы кандидатских экзаменов по истории и философии науки, иностранному языку и специальным дисциплинам, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 8 октября 2007 г. № 274; тексты программ доступны на сайте ВАК по адресу <http://vak.gov.ru/web/guest/88>.


Исполнители (разработчики программы):

Домнина Татьяна Николаевна
ВИНИТИ РАН, зам. зав. отделом, Отдел комплектования
Учитель английского и немецкого языков

Розгачева Ирина Кирилловна
ВИНИТИ РАН, зав. ОНИ по астрономии
Кандидат физико-математических наук
доцент

Рабочая программа зарегистрирована в аспирантуре под учетным номером _____¹ на правах учебно-методического издания.

Заведующая аспирантурой
ВИНИТИ РАН



/ Розгачева И.К. /

Оглавление

Аннотация.....	4
1. Цели и задачи освоения дисциплины.....	4
2. Требования к результатам освоения содержания дисциплины.....	4
3. Структура и содержание дисциплины.....	5
3.1. Структура дисциплины.....	5
3.2. Содержание разделов дисциплины.....	5
3.3. Методические указания к программе курса кандидатского минимума по иностранному языку.....	5
4. Текущая и промежуточная аттестация. Фонд оценочных средств.....	7
5. Порядок сдачи кандидатского экзамена по английскому языку.....	8
6. Учебно-методическое обеспечение дисциплины.....	8
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	9

Аннотация

Изучение иностранного языка рассматривается как неотъемлемая часть подготовки кадров высшей квалификации.

Дисциплина «Иностранный язык» реализуется в рамках Блока 1 Основной образовательной программы высшего образования - программ подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре Федерального государственного бюджетного учреждения науки «Всероссийский институт научной и технической информации Российской академии наук» (ВИНИТИ РАН) по направлению подготовки 09.06.01 Информатика и вычислительная техника, направленность 05.13.17 – «Теоретические основы информатики» для аспирантов очной формы обучения.

Рабочая программа по дисциплине «Иностранный язык» целиком основана на «Программе-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык», которая разработана Московским государственным лингвистическим университетом под общей редакцией академика РАО, доктора педагогических наук, профессора И.И.Халеевой, одобренная экспертным советом Высшей аттестационной комиссии Министерства образования Российской Федерации по филологии и искусствоведению и утвержденная приказом Министерства образования и науки от 08.10.2007г. № 274

Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану составляет 4 з.е. (4*36 акд.час. = 144 акад час.), из аудиторных занятий – 8 акад.час., самостоятельной работы – 134 акад.час. , экзамен - 2 акад.час. Дисциплина реализуется на I курсе обучения, в 1 семестре, продолжительность обучения 4 недели.

Текущая аттестация проводится не менее 2 раз в соответствии с заданиями и формами контроля, предусмотренными в настоящей программе.

Промежуточная оценка знаний осуществляется в период зачетно-экзаменационной сессии в форме экзамена.

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью обучения иностранному языку в современных условиях являются:

- подготовка аспиранта к аналитической работе с научной литературой на иностранном языке по теме диссертационного исследования;
- формирование готовности осуществлять профессионально ориентированную коммуникацию с представителями научного мира;
- подготовка аспиранта к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку.

Изучение дисциплины предполагает выполнение следующих задач:

- совершенствование умений обучающихся во всех видах речевой деятельности и формах коммуникации на иностранном языке;
- совершенствование умения обучающихся выстраивать речевую коммуникацию в соответствии с основами межкультурной научной коммуникации;
- развитие и совершенствование умений и навыков самостоятельной работы с аутентичными источниками и информационными ресурсами.

2. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» обучающийся должен демонстрировать следующие результаты обучения:

Знать:

- терминологию делового иностранного языка.

Уметь:

- применять знания иностранного языка при проведении рабочих переговоров и составлении условных документов.

Владеть:

- грамматической, лексической, орфографической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их в научной сфере письменного и устного общения.

Формируемые компетенции: УК-3, 4, ОПК-8.

3. Структура и содержание дисциплины

3.1. Структура дисциплины

Распределение трудоемкости дисциплины по видам учебных работ

Вид учебной работы	Трудоемкость	
	з.е.	акад. час.
Общая трудоемкость по Учебному плану	4	144
<i>Аудиторные занятия</i>	<i>0,22</i>	<i>8</i>
Самостоятельная работа без учета промежуточного контроля:	3,72	134
Выполнение домашнего задания, работа с научными оригинальными текстами, составление терминологического глоссария, подготовка докладов, устного и письменного реферирования текстов по специальности, подготовка к беседе по теме научного исследования	3,72	134
Вид контроля: экзамен	0,06	2

3.2. Содержание разделов дисциплины

Общее содержание дисциплины

№ раздела	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	Английский глагол	Система времен английского глагола. Инфинитив, его функции, инфинитивные конструкции. Модальные глаголы	Опрос, дискуссия
2	Причастие и деепричастие	Причастие, его функции в предложении, инфинитивные конструкции. Герундий, его функции в предложении, герундиальные обороты	Опрос, дискуссия
3	Сложные предложения	Условные предложения, сослагательное наклонение, эмфатические конструкции	Опрос, дискуссия
4	Внеаудиторное чтение	Прием и сдача внеаудиторного чтения	Опрос, дискуссия
5	Развитие навыков устной речи	Аннотирование и реферирование английского научного текста. Беседа по теме диссертации	Опрос, дискуссия

3.3. Методические указания к программе курса кандидатского минимума по иностранному языку

Основной целью данного курса является достижение практического владения иностранным языком, позволяющим использовать его в научной работе. Практическое владение иностранным языком предполагает наличие таких навыков речевой коммуникации, которые дают возможность:

- свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или реферата (аннотации);
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя);
- вести беседу по специальности.

Языковой материал

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями, которые представляют определенные виды речевых действий и приемы ведения письменного и устного общения:

- передача фактической информации;
- передача эмоционального отношения к сообщению;
- передача модальности;
- структурирование сообщения.

Лексика

При работе над лексикой обращается внимание на специфику лексических средств выражения содержания текста по специальности аспиранта (соискателя), многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии. Аспирант (соискатель) должен знать употребительные фразеологические словосочетания, часто встречающиеся в письменной речи. Необходимо также знание сокращений и условных обозначений, множественное число наиболее употребительных слов латинского и греческого происхождения, умение правильно прочитать формулы, символы и т.д.

К концу курса обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта (соискателя) должен составлять не менее 5 500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов по специальности.

Речевая коммуникация

Чтение

Аспирант или соискатель должен уметь читать, понимать и использовать в своей работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, профессиональные знания и навыки контекстуальной догадки. Аспирант (соискатель) должен овладеть всеми видами чтения, а именно:

- изучающее чтение предполагает максимально точное и адекватное понимание текста с установкой на выделение смысловых блоков, структурно-семантического ядра, группировку информации, ее обобщение и анализ в рамках проводимого научного исследования;
- просмотровое чтение имеет целью определение круга рассматриваемых в тексте вопросов и основных положений автора;
- ознакомительное чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую аргументацию автора, понять не менее 70% основной информации.

Говорение

К концу обучения аспирант (соискатель) должен владеть неподготовленной и подготовленной монологической речью в виде резюме, сообщения и доклада на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного и профессионального общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

Письмо

Аспирант (соискатель) должен владеть навыками письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план прочитанного, кратко изложить содержание прочитанного; написать сообщение или доклад по теме проводимого исследования.

Самостоятельная работа аспирантов

Самостоятельная работа, дополняя аудиторную работу аспирантов, направлена на:

- совершенствование навыков и умений иноязычного научно-профессионального общения, приобретенных в аудитории под руководством преподавателя;
- приобретение новых знаний, формирование навыков и развитие умений, обеспечивающих возможность осуществления научно-профессионального общения на изучаемом языке;

- развитие навыков исследовательской деятельности с использованием изучаемого языка;
- развитие умений и навыков самостоятельной проектно-исследовательской работы как индивидуальной, так и в команде (анализ Интернет-ресурсов, подготовка рефератов, научных статей, презентаций по теме диссертационного исследования, участие в научных и практических конференциях).

При выполнении самостоятельной работы по внеаудиторному чтению аспиранты (соискатели) пользуются литературой, рекомендуемой их научными руководителями.

4. Текущая и промежуточная аттестация. Фонд оценочных средств

Текущая аттестация аспирантов. Текущая аттестация аспирантов проводится в соответствии с локальным актом ФГБУН ВИНТИ РАН - *Положением о текущей, промежуточной и итоговой аттестации аспирантов ФГБУН ВИНТИ РАН по программам высшего образования – программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре* и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине проводится в форме опроса, а также оценки вопроса-ответа в рамках участия обучающихся в дискуссиях.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина – активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость занятий;
- степень усвоения теоретических знаний и уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы, проводимых в рамках семинаров, практических занятий и самостоятельной работы.

Оценивание обучающегося на занятиях осуществляется с использованием нормативных оценок по 4-х бальной системе (5-отлично, 4-хорошо, 3-удовлетворительно, 2-не удовлетворительно).

Промежуточная аттестация аспирантов. Промежуточная аттестация аспирантов по дисциплине проводится в соответствии с локальным актом ФГБУН ВИНТИ РАН - *Положением о текущей, промежуточной и итоговой аттестации аспирантов ФГБУН ВИНТИ РАН по программам высшего образования – программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре* и является обязательной.

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется в форме экзамена в период зачетно-экзаменационной сессии в соответствии с Графиком учебного процесса по приказу (распоряжению заместителю директора по научной работе). Обучающийся допускается к экзамену в случае выполнения аспирантом всех учебных заданий и мероприятий, предусмотренных настоящей программой. В случае наличия учебной задолженности (пропущенных занятий и (или) невыполненных заданий) аспирант обрабатывает пропущенные занятия и выполняет задания.

Оценивание обучающегося на промежуточной аттестации осуществляется с использованием нормативных оценок на экзамене - по 4-х бальной системы (5 - отлично, 4 - хорошо, 3 - удовлетворительно, 2 - неудовлетворительно).

Оценивание аспиранта на промежуточной аттестации в форме экзамена

Оценка	Требования к знаниям и критерии выставления оценок
2 - неудовлетворительно	Аспирант при ответе демонстрирует плохое знание английского языка
3 - удовлетворительно	Аспирант при ответе демонстрирует знания только основного материала дисциплины, допускает грамматические ошибки
4 - хорошо	Аспирант при ответе демонстрирует хорошее владение знаниями материала дисциплины, грамотно излагает материал, не допуская существенных ошибок при устной речи на английском языке
5 - отлично	Аспирант при ответе демонстрирует глубокое владение знаниями материала дисциплины. Умеет свободно говорить на английском языке

5. Порядок сдачи кандидатского экзамена по английскому языку

Порядок допуска к экзамену

Для допуска к экзамену аспирант или соискатель обязан *представить письменный перевод текста* объемом 15 000 знаков для проверки преподавателем. Текст должен быть актуален для научной работы аспиранта или соискателя, выполняемой в рамках диссертационным исследования. Перевод сопровождается копией оригинала и проверяется преподавателем, дающим допуск. Перевод должен сопровождаться списком англоязычной литературы по специальности, включающим не менее 6-7 названий.

Требования к кандидатскому экзамену по английскому языку

1. **Письменный перевод** со словарем текста объемом не менее 2500 знаков из книги по специальности, принесенной экзаменуемым. Время на выполнение задания – 45 минут.
2. **Изложение основных содержательных моментов** переведенного отрывка текста и выражение собственного мнения по поводу научной информации, представленной в переведенном отрывке (на английском языке).
3. **Просмотровое чтение.** Экзаменуемый просматривает без словаря отрывок объемом 1800 знаков из другой книги по специальности и передает содержание прочитанного **на русском языке**. Время на выполнение задания – 3-4 минуты.
4. **Представление научной темы**, над которой работает аспирант (на английском языке).

Требование к литературе, используемой на кандидатском экзамене.

Вся литература должна быть написана англоязычными авторами, издана за последние 10 лет и представлять собой монографии или сборники статей. Общий объем литературы должен составлять 700-800 страниц. На экзамен необходимо принести как минимум **2 книги**. Можно пользоваться статьями и монографиями представленными в Интернете. В этом случае приносится распечатанный экземпляр с титульным листом и выходными данными монографии или сборника статей.

6. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

Основная литература

1. Шахова Н.И. Курс английского языка для аспирантов. М.: Наука, 1980 г.
2. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Практический курс грамматики английского языка. Санкт-Петербург, 1995 г.
3. Рубцова М.Г. Чтение и перевод научно-технической литературы. М. Астрель-АСТ, 2002 г.
4. Смирнова Л.Н. Курс английского языка для научных сотрудников. М. Наука, 1990 г.
5. Эстрайх М.В. Краткий курс грамматики английского языка по программе кандидатского минимума. Новосибирск, 2007.
6. Эстрайх М.В., Давыдова Е.В. Краткий курс грамматики английского языка по программе кандидатского минимума с упражнениями. Новосибирск, 2012.
7. Славина Г.И., Харьковский З.С., Антонова Е.А., Рыбакина М.А. Аннотирование и реферирование. Пособие по английскому языку. – М.: Высш. шк., 1991.
8. Славина Г.И., Харьковский З.С., Антонова Е.А., Рыбакина М.А. Аннотирование и реферирование. Пособие по английскому языку. – М.: Высш. шк., 1991.
9. Мёрдок-Стерн С. Деловые приёмы и встречи на английском: визиты, сотрудничество и профессиональные контакты. – М., 2007.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

№	Наименование	Количество
1	Библиотечный фонд ВИНТИ РАН	
2	Сетевой компьютерный класс с выходом в INTERNET.	1 с 10-ю рабочими местами (компьютер и монитор)
3	Лекционная аудитория с выходом в Интернет (проектор, экран)	1 (1, 1)

Домнина Татьяна Николаевна
ВИНИТИ РАН, зам. зав. отделом, Отдел комплектования
Учитель английского и немецкого языков



Розгачева Ирина Кирилловна
ВИНИТИ РАН, зав. ОНИ по астрономии
Кандидат физико-математических наук
доцент

